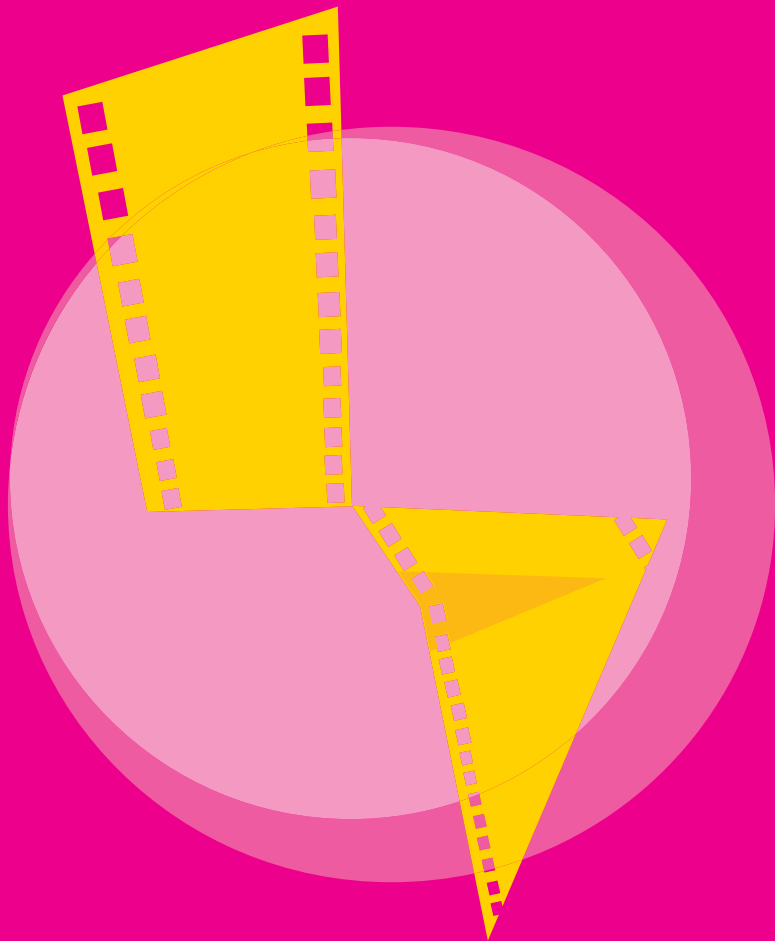


ENCUENTRO DE ARCHIVOS FÍLMICOS LATINOAMERICANOS

BOGOTÁ, NOVIEMBRE 11-15 / 2011



FUNDACIÓN
PATRIMONIO
FÍLMICO
COLOMBIANO



ALCALDÍA MAYOR
DE BOGOTÁ D.C.

CULTURA, RECREACIÓN Y DEPORTE
Instituto Distrital de las Artes - IDARTES -

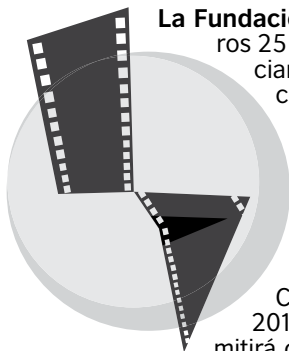


archives
françaises
du film



Ambassade de France en Colombie
www.ambfrance-c.org





La Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano celebra sus primeros 25 años con actividades académicas y de exhibición, propiciando así el acceso al patrimonio audiovisual colombiano considerado, por el Ministerio de Cultura, como “bienes de interés cultural de la nación”.

Con invitados internacionales, como el presidente de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF), Éric Le Roy y los responsables de la preservación en Venezuela, Francia, Bolivia, Perú, Argentina, Uruguay, Ecuador, Cuba y Chile, la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano realiza entre el 11 y el 15 de noviembre de 2011 este encuentro y una muestra audiovisual que permitirá conocer las actividades desarrolladas para la valoración del patrimonio de imágenes en movimiento, considerado como obra de arte, expresión de una cultura propia y documento histórico.

En la **Cinemateca Distrital** (Carrera 7 # 22-79), celebrando sus 40 años, con entrada libre, se presenta en las mañanas el ENCUENTRO DE ARCHIVOS FÍLMICOS, bajo el tema de los Avances de la Preservación en la Era Digital y en las tardes el CICLO DE CINE RESTAURADO de las cinematecas y archivos fílmicos de América Latina.

AVANCES EN LA PRESERVACIÓN EN LA ERA DIGITAL			
CINEMATECA DISTRITAL (Carrera 7 # 22-79)			
ENTRADA LIBRE A LOS CONVERSATORIOS Y PROYECCIONES			
DÍA	HORA	EXPOSITOR	ARCHIVO
VIERNES 11	10:00 a.m.	Rito A. Torres.	Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano
SABADO 12	9: 00 a.m.	Oscar Garbisu	Cinemateca Nacional de Venezuela
	10:00 a.m.	Éric Le Roy	Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF) / Archives françaises du film
	11:00 a.m.	Mela Márquez	Cinemateca Boliviana
DOMINGO 13	10:00 a.m.	Norma Rivera	Cinemateca Peruana
	11.00 a.m.	Juan José Mugni	Archivo Nacional de la Imagen del Sodre (Uruguay)
LUNES 14	10:00 a.m.	Hernán Gaffet	Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (Argentina)
	11:00 a.m.	Wilma Granda	Cinemateca del Ecuador
MARTES 15	10:00 a.m.	Pablo Pacheco	Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográfica (Icaic)
	11:00 a.m.	Ignacio Aliaga	Cineteca Nacional de Chile

VIERNES 11

Cinemateca Distrital (Carrera 7 # 22-79)

COLOMBIA: Rito A. Torres. Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano

10:00 a.m.

FOTO

Es comunicador social y periodista. Fue director de la Cinemateca Distrital de Bogotá (1993-1998). Es coautor de Largometrajes Colombianos en Cine y Video 1915-2004 y Principios y técnicas en un archivo audiovisual, editados por la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano, donde actualmente se desempeña como Subdirector Técnico.

La Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano fue creada en 1986 con la misión de preservar y conservar el patrimonio audiovisual colombiano y propiciar el acceso a estos "Bienes de interés cultural de la nación". En su visión está consolidarse como el archivo nacional audiovisual, con el reconocimiento del Estado colombiano y con disposición de sus acervos en las tecnologías en uso, para consulta y apropiación por parte de la comunidad.



12:30 p.m.

EL RIO DE LAS TUMBAS

Julio Luzardo González. Colombia. 1964. Comedia. 90 min.

Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.

Retrato de un pueblo a orillas del río Magdalena, que con su ardiente clima le otorga a los residentes y visitantes una condición que los vuelve indolentes. Ni siquiera la aparición de cadáveres flotando en el río logra conmocionarlos.



3:00 p.m.

MILAGRO DE SAL

Luis Moya Sarmiento. Colombia. 1958. Drama. 105 min.

Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.

Las condiciones de los trabajadores en las minas de sal, constituyen el marco en el que se desarrollan las intrigas entre patrones, directivos y mineros. Una exploración por el interior de la mina, un casto y humilde romance, se convierten en tortuosas aventuras a las que se sobrevivirá sólo por un milagro.



5:15 p.m.

EL TERROR DE LA FRONTERA (Presentación en formato digital)

Luis Martínez Quirola. Ecuador. 1929. Experimental. 6 min.

Refleja el interés de un estudiante de 16 años de apropiarse de las imágenes de westerns americanos para darle forma a su propia película.

OBRA FÍLMICA. Miguel Ángel Álvarez. Año: 1922-1935 Selección.

Ecuador. 40 min. Registros documentales de las más importantes fiestas populares ecuatorianas a lo largo de una década.

ECUADOR NOTICIERO OCAÑA FILM. Manuel Ocaña. Ecuador. 1929. 40 min. Registros documentales de propaganda gubernamental.



7:15 p.m.

EL GABINETE DEL DR. CALIGARI

Robert Wiene. Alemania. 1920. Terror. 60 min.

Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.

El poeta uruguayo Fernando Pereda se inscribió en el movimiento de la llamada cultura cinematográfica. De una copia de su propiedad se obtuvo una duplicación, la que se exhibe, donde en casi todas sus escenas, se nota la presencia del color obtenido por el método del virado.

SÁBADO 12

Cinemateca Distrital (Carrera 7 # 22-79)

VENEZUELA: Óscar Garbisu. Cinemateca Nacional de Venezuela

9: 00 a.m.

FOTO

Fue operador de cámara y montador en distintos largos y cortometrajes. Coautor de Filmografía Venezolana (1896-1938) y Elogio al Icono, publicaciones de la Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela. **Actualmente es el director del Archivo Fílmico conjunto de la Cinemateca y la Biblioteca Nacional de Venezuela.**

La Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela nació en 1966, hace iguales esfuerzos en promover y difundir el conocimiento y disfrute del cine en toda su diversidad y riqueza, así como restaurar obras cinematográficas, contribuyendo con la construcción de la memoria audiovisual del pueblo venezolano. www.cinemateca.gob.ve

FRANCIA: Éric Le Roy. FIAF

10:00 a.m.

FOTO

Es actualmente presidente de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, cargo que combina con el de Jefe del servicio de “acceso, valorización y desarrollo de las colecciones” de los Archivos Fílmicos Franceses del Centro Nacional de la Cinematografía y de la Imagen Animada (**Archives Françaises du Film du Centre National de la Cinématographie et de l'Image Animée**). Es autor de más de 10 libros consagrados al cine francés. Dirigió la restauración de, entre otras películas, L'Armée des ombres (Jean-Pierre Melville, 1969) o Études sur Paris (André Sauvage, 1928).

La Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF). Fundada en París en 1938 reúne a instituciones empeñadas en preservar, conservar y exhibir las películas considerándolas como obras de arte y documentos históricos. Hoy, más de 150 instituciones, ubicadas en más de 77 países, rescatan, restauran películas y documentos relacionados con la historia del cine, desde sus comienzos hasta nuestros días. www.fiafnet.org

BOLIVIA: Mela Márquez, Cinemateca Boliviana

11:00 a.m.

FOTO

Integró el equipo de producción del Grupo Ukamau, estudio en el Centro Sperimentale di Cinematografia de Roma, Italia, dirección y montaje cinematográfico. Como realizadora tiene dos largometrajes 2006 No le digas y 1995 Sayari. **Es la directora de la Cinemateca Boliviana.**

La Cinemateca Boliviana inicia sus actividades en el año 1976. Busca la recuperación preservación y difusión del acervo nacional de imágenes en movimiento. Propone la recuperación de los clásicos cinematográficos. www.cinematecaboliviana.org



12:30 p.m.

EL GABINETE DEL DR. CALIGARI*Robert Wiene. Alemania. 1920. Terror. 60 min.***Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.**

El poeta uruguayo Fernando Pereda se inscribió en el singular movimiento de la llamada cultura cinematográfica, junto a la crítica, los cineclubes, las revistas y las cinematecas. De una copia de su propiedad se obtuvo una duplicación, la que se exhibe, donde, en casi todas sus escenas, se nota la presencia del color obtenido por el método del virado.



3:00 p.m.

EL CHACAL DE NAHUELTORO*Miguel Littin. Chile. 1969. Drama. 94 min.***Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.**

Basada en un hecho real y en las crónicas de la época, cuenta la historia de José del Carmen Valenzuela, autor de un brutal asesinato múltiple en la zona de Nahueltoro. Gran clásico del “Nuevo Cine Latinoamericano”, le otorgó gran popularidad y renombre internacional a su director.



5:15 p.m.

DE CARNE SOMOS (Presentación en formato digital)*Sigifredo Salas. Perú. 1938. Drama. 40 min. (Fragmento)*

El tranquilo y feliz hogar, destruido y arruinado por la mujer-artista de circo, para colmo de males, cuyos seductores engaños disfrazan un amor venal, destinado a salvar el negocio del dueño del circo; la abuela que muere, la esposa y la hijita son arrojadas a la calle por el propietario sin corazón.

LA VIRGEN DE LA CARIDAD*Ramón Peón. Cuba. 1930. 71 min.*

Yeyo vive con su abuela Ritica Betancourt en la finca “La Bijirita”. Ella se entristece al recordar a su hijo que murió en la guerra de independencia en forma heroica. Yeyo la alegra y la lleva a una fiesta a la que quiere ir por ver a Trina, su amor secreto. La joven llega acompañada por su padre, Don Pedro del Valle, el cacique del pueblo. El piensa que Yeyo es poca cosa para su hija.



7:15 p.m.

APENAS UN DELINCUENTE*Hugo Fregonese. Argentina. 1948. Drama. 88 min.***Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.**

Dos historias reales: un joven estafador que acepta ir preso sabiendo que la pena prevista no era proporcional a la cantidad de dinero robada. Un grupo anarquista escapa de la cárcel cavando un túnel con ayuda de cómplices en el exterior.

DOMINGO 13 Cinemateca Distrital (Carrera 7 # 22-79)

PERÚ: Norma Rivera. Cinemateca Peruana

10:00 a.m.

FOTO

Coordinadora general de la Filmoteca del Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Es miembro del Comité Consultivo del Festival de Cine de Lima. Desde la Filmoteca se apoyan y organizan eventos como el Festival Cine Europeo que este año llegó a su edición número veintitrés.

La Filmoteca de Lima, se fundó en 1986, una vez fue comprada la colección, en 2005, pasó a formar parte de la Filmoteca de la Pontificia Universidad Católica del Perú. (PUCP) y es destacada al Centro Cultural de la Universidad para su administración, también, se construyeron ambientes especiales para el archivo del material fílmico en conservación.
www.centroculturalpucp.com/seccion/filmoteca

URUGUAY: Juan José Mugni. Archivo Nacional de la Imagen del Sodre

11:00 a.m.

FOTO

Es el director del Archivo Nacional de la Imagen del Sodre (Servicio Oficial de Difusión Radiotelevisión y Espectáculos) en Uruguay, desde donde organiza anualmente los Encuentros de Cine Nacional. Es realizador de Onetti-retrato de un escritor (1990) coproducción de Uruguay-España.

El Archivo Nacional de la Imagen (ANI) de Uruguay, es un organismo dependiente del **S.O.D.R.E (Servicio Oficial de Difusión Radiotelevisión y Espectáculos)**, con archivos que datan del año 1912: la colección "cubre desde el principio de la historia del cine hasta películas mucho más recientes y se fue armando con el correr de los años".
www.sodre.gub.uy



1:00 p.m.

LA VIRGEN DE LA CARIDAD (Presentación en formato digital)**Ramón Peón. Cuba. 1930. Drama. 71 min.**

Yeyo vive con su abuela. Ella se entristece al recordar a su hijo que murió en la guerra de independencia. Yeyo la lleva a una fiesta a la que quiere ir por ver a su amor secreto. La joven llega con su padre, el cacique del pueblo.



3:00 p.m.

LA BALANDRA ISABEL LLEGÓ ESTA TARDE**Carlos Hugo Christensen. Venezuela. 1950. Drama. 97 min.****Presentación en copia nueva restaurada en soporte fílmico de 35 mm.**

Un melodrama erótico sobre un capitán de mar casado y su pasión por una mujer del puerto de La Guaira. Cuando el capitán decide terminar con sus amoríos es hechizado para impedir que regrese con su esposa e hijo.



5:00 p.m.

WARA WARÁ**José María Velasco Maidana. Bolivia. 1930. Drama. 60 min.****Presentación en copia nueva, restaurada, en soporte fílmico de 35 mm.**

Wara Wara es hija de Calicuma y de Nitaya, vive en Hatum Colla y su vida cambia el día que conoce a un capitán español don Tristán De la Vega, esta relación es rechazada por la comunidad a la que pertenece Wara Wara.

LUNES 14

Cinemateca Distrital (Carrera 7 # 22-79)

ARGENTINA: Hernán Gaffet. Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional

10:00 a.m.

FOTO

Director de películas como Argentina Beat (2006) o Ciudad en Cielo (2006), es **Delegado Organizador de la Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (CINAIN) de Argentina.**

La Ley 25.119 de 1999 en Argentina, dispone la creación de un archivo de cine e imagen. El 30 de agosto de 2010 la presidenta Cristina Fernández firmó el decreto que crea la Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (Cinain) que cuidará del cine nacional y también lo más destacado de la producción internacional que, a través de las pantallas, también pasó a ser parte de nuestro imaginario.

ECUADOR: Wilma Granda. Cinemateca del Ecuador

11:00 a.m.

FOTO

Es autora de varios libros entre ellos La cinematografía de Augusto San Miguel, El cine silente en Ecuador (1895-1935), Catálogo de películas ecuatorianas de patrimonio, (1922-1996). **Es subdirectora de la Cinemateca Nacional del Ecuador.**

La Cinemateca Nacional del Ecuador, fundada en 1981, investiga, rescata, preserva y difunde las imágenes en movimiento ecuatorianas. Desde 1989 se constituye en custodia legal del patrimonio fílmico nacional declarado ese mismo año.

<http://cce.org.ec/index.php?id=1614>



1:00 p.m.

MOSAICO CRIOLLO –VARIEDADES SONORAS ARIEL N° 1929-1 y N° 2 1930
Presentación en formato digital, Argentina. 24 min.

Revista musical filmada, que alterna géneros populares en cuatro escenas, con sus rótulos descriptivos.

APENAS UN DELINCUENTE

Hugo Fregonese. Argentina. 1948. Drama. 88 min.

Dos historias reales: un joven estafador que acepta ir preso sabiendo que la pena prevista no era proporcional a la cantidad de dinero robada. Un grupo anarquista escapa de la cárcel cavando un túnel con ayuda de cómplices en el exterior.



3:00 p.m.

ESTUDIOS SOBRE PARÍS (Études sur Paris)

André Sauvage. Francia. 1928. Documental experimental. 83 min.

Presentación en copia nueva, restaurada, en soporte fílmico de 35 mm. Vistas de los monumentos, calles, transeúntes y trabajadores de la "Ciudad Luz". En esta cinta muda, integrada por cinco estudios, el cineasta hizo el recorrido por las diferentes partes de la ciudad, ofreciendo un fascinante documento en el París de finales de los años veinte.



5:00 p.m.

WARA WARA

José María Velasco Maidana. Bolivia. 1930. Drama. 60 min.

Presentación en copia nueva, restaurada, en soporte fílmico de 35 mm.

Wara Wara es hija de Calicuma y de Nitaya, vive en Hatum Colla y su vida cambia el día que conoce a un capitán español don Tristán De la Vega, esta relación es rechazada por la comunidad a la que pertenece Wara Wara.

MARTES 15 Cinemateca Distrital (Carrera 7 # 22-79)

CUBA: Pablo Pacheco. Icaic

10:00 a.m.

FOTO

Es **subdirector del patrimonio cinematográfico del Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográfica (ICAIC)**, es el actual editor de la revista Cine Cubano, coordina programas culturales para la televisión.

El **Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica (ICAIC)** es una institución dedicada a la promoción de la industria cinematográfica cubana, creada en 1959. El Noticiero Cinematográfico del ICAIC fue declarado Memoria del Mundo por UNESCO en 2009, por sus valores conceptuales, estéticos e históricos. <http://correos.icaic.cu/>

CHILE: Ignacio Aliaga. Cineteca Nacional de Chile

11:00 a.m.

FOTO

Estudió cine en la Escuela de Artes de la Comunicación de la U. Católica de Chile, fue jefe del Área de Cine de la División de Cultura del Ministerio de Educación y jefe del Departamento de Creación y Difusión Artística del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Actualmente es el **director de la Cineteca Nacional**.

La Cineteca Nacional de Chile, inaugurada el 7 de marzo de 2006, es un archivo histórico audiovisual de carácter general que salvaguarda, conserva, investiga y difunde el patrimonio cinematográfico y audiovisual chileno, y que tiene como misión conservar la memoria audiovisual y promover su conocimiento. www.cinetecaudechile.cl

ORGANIZADORES:

EMBAJADA DE FRANCIA
Antoine Sebire, *Agregado audiovisual*

FUNDACIÓN
PATRIMONIO FÍLMICO COLOMBIANO
Myriam Garzón de García

INSTITUTO DISTRITAL PARA LAS ARTES
(IDARTES) **Santiago Trujillo**

CINEMATECA DISTRITAL DE BOGOTÁ
Sergio Becerra

APOYAN:

ARCHIVES FRANÇAIS DU FILM, CNC

PROIMAGENES COLOMBIA

FONDO PARA EL DESARROLLO
CINEMATOGRAFICO

CINE COLOMBIA